

водою наполненный, а у нас в покрытое блюдо. К русской клидоне прибавили уже славяне свой любимый припев, которого у греков не было: они припевали и мы тоже поем слава...» (Львов Н. А. О русском народном пении. — В кн.: Собрание народных русских песен с их головами... [Спб.], 1790, с. 8).

<sup>19</sup> Песня опубликована в «Московском журнале» (1791, ч. IV, октябрь, с. 98); по указанию Н. А. Львова, написана его дедом П. С. Львовым во время Персидского похода Петра I.

<sup>20</sup> Речь идет о книге «Древние русские стихотворения» (М., 1804), в которую вошли 26 былин и исторических песен из так называемого «Сборника Кириши Данилова», принадлежавшего в то время Ф. П. Ключареву (им же написано посвящение).

<sup>21</sup> «Езда в Остров Любви» — переведенный В. К. Тредиаковским в прозе и стихах роман П. Тальмана (Спб., 1730); к основному тексту приложена подборка стихов Тредиаковского на русском и французском языках. Цитируемые далее строки взяты из «Песенки, которую я сочинил, еще будучи в московских школах, на мой выезд в чужие края» (написана весной 1726 г.). Державин, очевидно, цитировал по памяти, чем объясняется неверное определение жанра перевода Тредиаковского, неточность в цитате (пропущен третий стих строфы — «И уж листик с дровом шумит») и путаница стихотворений: «Песенка» явно смешана со стихотворением «Песнь. Сочинена в Гамбурге к торжественному празднованию коронации ... Анны Иоанновны... 1730», — а отсюда ошибка в датировке «Песенки» и месте ее создания.

<sup>22</sup> Где-то здесь или ранее Державин собирался, по совету Евгения, вставить оговорку о «малороссийских песнях». Очень короткий текст набросан карандашом на поле листа, а в его низу вписана сноска. И то и другое почти не читается, так как текст, набросанный на поле, частично скрыт при перешлете рукописи, а в сноске карандашный текст в значительной мере стерся. На полях: <нрзб> <Х>мель<ни>цкого и прочие <малороссийские> стихотворцы». К слову «Хмельницкого» сделан знак сноски; под строкой: «Вот песня Хмельницкого: <нрзб>».